

E21 - About My Parents' Home

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Productivity

SIGN It's Me, Kawashiri Kodama

-The Dissolute Life of a Dangerous Lifehacker-

SIGN Productivity

SIGN Revelation

SIGN Revelation

SIGN Revelation

SIGN Revelation

SIGN Revelation

SIGN Revelation

SIGN Revelation

SIGN Revelation

SIGN Revelation

SIGN Revelation

SIGN Revelation

SIGN Revelation

SIGN Revelation

SIGN Revelation?

SIGN Revelation?

SIGN Revelation?

SIGN Revelation?

SIGN Revelation?

SIGN Revelation?

SIGN Productivity

SIGN Productivity

SIGN Productivity

[01:32] KODAMA

*Kawashiri Kodama grew up
surrounded by rice fields.*

[01:32] SIGN (left)

Kawashiri Kodama
grew up
surrounded by rice fields

SIGN The life that's been cultivated for 2000 years

SIGN In the yard

SIGN cicada

SIGN frog

SIGN mouse

SIGN freshwater
crab

SIGN In the house

SIGN female beetle

SIGN centipede

SIGN snake

[01:36] KODAMA

*Since it was in the woods, many
creatures would appear in the house.*

[01:36] SIGN (right)

Since it was in the woods,
many creatures would

[01:39] SIGN (left)

appear in the house

[01:42] (Flashback) MOTHER

Dinner's ready!

[01:44] (Flashback) KIDS

Okay!

SIGN MOM

[01:47] (Flashback) EVERYONE

Thank you for the food!

SIGN RATTLE RATTLE

SIGN R

A

T

T

L

E

R

A

T

T

L

E

SIGN STOMP STOMP STOMP

[01:58] SIGN (yellow and black)

STOMP STOMP STOMP

[01:58] SIGN (left)

Something is running
in the attic...

[01:58] YOUNG KODAMA

Something is running in the attic...

[02:00] SIGN (yellow and black)

STOMP STOMP STOMP

[02:02] SIGN (mom)

MOM

[02:03] SIGN (yellow and black)

STOMP STOMP STOMP

SIGN FLAKY FLAKY

SIGN FLAKY FLAKY

[02:05] SIGN (yellow and black)

STOMP STOMP STOMP

SIGN FLAKY FLAKY

SIGN FLAKY FLAKY

SIGN Father

[02:07] (Flashback) DAD

Must be a Japanese marten.

SIGN Japanese Marten

[02:11] (Flashback) YOUNG KODAMA

A Japanese marten?

[02:11] SIGN (yellow and black)

STOMP STOMP STOMP

[02:12] (Flashback) DAD

Tsk.

SIGN Tsk

SIGN FLAKY FLAKY

[02:13] (Flashback) DAD

They somehow find a way to sneak in!

SIGN FLAKY FLAKY

[02:13] SIGN (yellow and black)

STOMP STOMP STOMP

SIGN FLAKY FLAKY

SIGN FLAKY FLAKY

[02:15] SIGN (yellow and black)

STOMP STOMP STOMP

[02:17] SIGN (yellow and black)

STOMP STOMP STOMP

[02:17] (Flashback) DAD

Get the hell out of here!

[02:18] SIGN (yellow and black)

STOMP STOMP STOMP

[02:18] SIGN (yellow and black)

STOMP STOMP STOMP

SIGN THUMP

[02:18] SIGN (yellow and black)

STOMP STOMP STOMP

SIGN THUMP

SIGN THUMP

[02:19] SIGN (yellow and black)

STOMP STOMP STOMP

[02:19] SIGN (yellow and black)

STOMP STOMP STOMP

SIGN THUMP

SIGN THUMP

[02:21] (Flashback) DAD

Here! Take that!

SIGN THUMP

SIGN THUMP

SIGN THUMP

SIGN FLAKY FLAKY

SIGN THUMP

SIGN FLAKY FLAKY

[02:24] (Flashback) DAD

There!

SIGN THUMP

SIGN THUMP

SIGN FLAKY FLAKY

SIGN FLAKY FLAKY

SIGN THUMP

[02:26] YOUNG KODAMA

*He's causing more damage
than the Japanese marten...*

[02:26] SIGN

He's causing more damage
than the Japanese marten...

SIGN THUMP

SIGN THUMP

SIGN THUMP

SIGN FLAKY FLAKY

SIGN FLAKY FLAKY

Revision #1

Created 2024-03-22 18:39:27 UTC by whimsee

Updated 2024-03-22 18:39:27 UTC by whimsee